


Informații personale:

Nume, Prenume:

OLARU-POȘIAR SIMONA

E-mail:

olaru-posiar.simona@umft.ro

Naționalitate:

Română

Data nașterii:

25.04.1984

Afiliere:

- Universitatea de Medicină și Farmacie „Victor Babeș” Timișoara
- Catedra Universitară de Limbi Moderne și Limba Română
- C-CLASC – Centrul de cercetare lingvistică aplicată și studii culturale comparate

Adresa:

Piața Eftimie Murgu nr. 2, Timișoara, jud. Timiș, România

**Funcția sau postul ocupat
Perioada:**

2026 – prezent

2014 – 2016	Șef lucrări dr.
2014-2016	Asistent universitar, perioadă nedeterminată Universitatea de Medicină și Farmacie „Victor Babeș” Timișoara Disciplina de Limbi moderne și Limba română
2013 – 2014	Asistent universitar, perioadă determinată Universitatea de Medicină și Farmacie „Victor Babeș” Timișoara Disciplina de Limbi moderne și Limba română
2011 – 2013	Cadru didactic asociat, în regim de plata cu ora Universitatea de Medicină și Farmacie „Victor Babeș” Timișoara Disciplina de Limbi moderne și Limba română
Angajator:	S.C. Proerg S.R.L.
2012 – prezent	Administrator firmă
Activități și responsabilități principale:	
2012 – 2020	Psiholog clinician cu drept de liberă practică acreditat de Colegiul Psihologilor din România – CPR Servicii de evaluare psihologică
Angajator:	S.N. Aeroportul Internațional Timișoara S.A.
2007 – 2012	Specialist resurse umane, traducător limba engleză – audit securitate aeroportuară
Activități și responsabilități principale:	- Organizarea trainingului personalului aeroportuar în cadrul proiectului european Phare. - Asistent manager – proiect fonduri europene, lector responsabil implementare proiect, interpret limba engleză. - Traducerea procedurilor de securitate aeroportuară / traducere documente securitate aeroportuară. - Traducerea manualelor și documentelor aeroportuare.
Educație și formare Perioada:	
1 octombrie 2011 – 25 iulie 2014	

	Titlul lucrării de doctorat: „Motivul nebuniei în literatura germană – De la Georg Büchner la Patrick Süskind” (25 iulie 2014 – susținerea publică a tezei de doctorat, Coord. Teză Doctorat – Prof. univ. dr. Roxana Nubert)				
2008 – 2010	Universitatea Tibiscus Timișoara Master – Managementul Resurselor Umane				
2003 – 2007	Universitatea de Vest din Timișoara Facultatea de Litere, Istorie și Teologie – secția engleză – germană – Diploma de licență – „The King and The Fool in Shakespearean Drama” Coord. Licență – Prof. Dr. Univ. Pia Brînzeu				
2004 – 2008	Universitatea de Vest din Timișoara Facultatea de Psihologie				
2010 – 2012	Practică de specialitate – Clinica „Eduard Pamfil”, Timișoara				
2012 – prezent	Psiholog clinician cu drept de liberă practică				
2012 – prezent	Membru în Colegiul Psihologilor din România				
Limba(i) străină(e) – cunoscute					

Afilieri și proiecte:

scriitorii: Svetlana Cristean, co-organizator 11 aprilie 2025 LiteraTURA – întâlniri cu scriitorii: Mădălina Aldescu și Alex Higged, co-organizator 11 aprilie 2025 14 Cups of Art Live@the Museum, Centrul Multifuncțional Bastion, Dan Perjovschi, România – *O Retrospectivă 1985-2025*, Muzeul Corneliu Miklosi FotoArt – *Metamorphoses*, invitat Oscar Iustin, Clubul de Artă fotografică Sibiu, 23 Aprilie 2026 – *Caravaggio, lights and shadows*, 25 Aprilie, *Cella Serghi în tușe de Van Gogh*, 14 Mai, *Renoir – Ange ou Demon?*
<https://www.umft.ro/ro/actiuni-culturaleumft/>

• 21 octombrie – 15 decembrie 2022 – participare proiect, co-autor – *Dialogul de anamneză cu pacientul standardizat. Arhitectura unui proiect pilot* – colaborare universitate Viena, formator limbă și comunicare – coordonator grupă limba engleză
<https://www.umft.ro/wp-content/uploads/2023/05/Dialogul-de-anamneza-cu-pacientul-standardizat.pdf>

• 10-24 noiembrie 2023, Participare proiect, *Dialogul de anamneză cu pacientul standardizat, ediția a-II-a*, coordonator grupă limba engleză
<https://www.umft.ro/event/dialogul-de-anamneza-cu-pacientul-standardizat-ro-en-fr-ge-editia-a-ii-a/>

Comunicări (selecție)
Participări la conferințe naționale și internaționale

1. Olaru-Poșiar, Simona, *Gedichte von Nikolaus Lenau im Daf-Unterricht*, în cadrul – Internationale Nikolaus Lenau Gedenktagung, anlässlich seines 175. Todestages, UPT, 31.10-3.11.2025
<https://nikolauslenau.wixsite.com/tagung>
2. Olaru-Poșiar, Simona, *Boala ca motiv literar în literatura germană*, în cadrul – Memorie istorică, memorie literară: provocări și perspective, Ed. a II-a, 14.11.2024, Academia Română
3. Olaru-Poșiar, S., *Therapeutic Communication in the Digital Era*, Professional Communication and Translation Studies, PCTS 14
https://sc.upt.ro/attachments/article/682/PCTS14%20Program%20+%20Book%20of%20Abstracts_2025_Final%20version_site_02.pdf
4. Olaru-Poșiar, Simona, *Effective Communication: The Importance of Communicative Language Teaching Within the Medical Academic Field*, Limbă și cultură – Între Tradiție și A.I. – /Language and Culture – Between Tradition and A.I. – oct.2025, ISBN 978-606-786-511-0
<https://www.umft.ro/event/limba-si-cultura-intre-traditie-si-a-i-2025/>
5. Olaru-Poșiar, Simona et al., The 9th International Conference on Modern Approaches in Humanities and Social Sciences, *Culture and discourse participants in agreements*, 24-26 aprilie 2025, Madrid, Spania
[https://www.icmhs.org/m](https://www.icmhs.org/madrid-april-2025/)

13. Olaru-Poșiar, Simona, *The Universal Language of Literature and Emotion: The therapeutic journals Soul and Perspectives, Confessions of Young Doctors*, The 17th International Conference on Humanities, Psychology and Social Sciences, Paris, Franța, 6-8 decembrie, Paris, Franța 2024
<https://www.dpublication.com/conferenceproceedings/index.php/HPSCONF/article/view/899>
<https://www.dpublication.com/proceeding/9th-icmhs/#Table-of-Contents>
14. Olaru-Poșiar, Simona, *The DNA of ART, Marina Abramovic and David Eagleman. When the Hand strikes*, Simona Narrative Medicine II – The Story as Sapien’s Spine
<https://www.umft.ro/event/the-story-as-sapiens-vertical-spine-narrative-medicine-ii-the-second-edition-of-the-summer-school-7th-8th-july-7th-8th-october-2022-my-hand-in-your-hand/>
15. Olaru-Poșiar, Simona, *Arta ca terapie: labirintul subconștientului în operele artistei și scriitoarei germane Unica Zürn*, Conferință interdisciplinară Locuri și Terapie, ediția a VII-a – Reverberații literare
https://www.umft.ro/wp-content/uploads/2022/05/Program-conferinta_Locuri-si-terapie_ed.7.pdf
16. Olaru-Poșiar, Simona, *In the skin of the child patient, Narrative Medicine III- The Story as Sapiens’ Spine*, Autumn workshops, The physician with the soul on the tip of the pen

26. Olaru-Poșiar, Simona, *The labyrinth of the mind. Distorted body representations and imagery in the works of patient writer Unica Zürn*, International Seminar of Corpus, Intagible Bodies within the Body: Memories, Feelings, Forecasts, 2016
https://www.researchgate.net/publication/349303279_CORPUS_International_Group_for_the_Cultural_Studies_of_the_Body_A_presentation_an_invitation
27. Olaru-Poșiar, Simona, et al., *Franz Kafka și Unica Zürn, Ars et medica, vita longa – Spațiu de Dialog Transdisciplinar*, G. Luca, L. Hogeia (org.)
28. Olaru-Poșiar, Simona, *Training and Development in the Digital Era*, Professional Communication and Translation Studies, PCTS 9
<https://sc.upt.ro/attachments/article/142/PCTS9.pdf>
29. Olaru-Poșiar, Simona, *Understanding organisational culture under the impact of globalisation. The importance of organisational culture as a determinant of workplace behaviour*, Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity – ediția a doua (GIDNI 2), section Social Sciences and Management, Tg.-Mureș, Programul conferinței p. 75
<http://asociatia-alpha.ro/gidni/02-2015/Brosura-program%20GIDNI%2002.pdf>
30. Olaru-Poșiar, Simona, *Water the Simplest Form of Preventing Illness*, International Seminar of Corpus – Water and Body Fluids, UMFT, Paul Valery University, Mondragon University, 28-29 nov. 2019
[http://old.umft.ro/data_files/documente-atasate-evenimente/1429/water_20and_20body_20fluids_20international_20seminar_20of](http://old.umft.ro/data_files/documente-atasate-evenimente/1429/water_20and_20body_20fluids_20international_20seminar_20of_20corpus_20program.pdf)

B 1.1. Curs sau manual universitar cu ISBN:

1. Olaru-Poșiar, Simona, *Medical English language for health professionals*, Editura Legart, Timișoara, 2024, ISBN:978-606-95916-9-7, 209 p.
2. Olaru-Poșiar, Simona, *Deutsch für Ärzte und Mediziner*, Editura „Victor Babeș”, colecția Hippocrate, Timișoara, 2024, ISBN:978-606-786-426-7, 210 p.
3. Olaru-Poșiar, Simona, *Deutschkurs für Ärzte, Mediziner und Pflegenkräfte. Lehr- und Arbeitsbuch*, 2019, iunie, Editura Paideia, ISBN:978-973-52-1874-4, 153 p.

B 1.2. Capitole în cărți de specialitate

1. Olaru-Poșiar, Simona, co-autor, *Cultural mediation programme @UMFT- art and medicine, creating a community*, în: Valeri M., Palea A., Komlosi L.I., (edit)., *Impact and Legacy of the European Capitals of Culture (ECOC) Program, Proceedings from the 2024 (UNeECC) International Annual Conference*, Timisoara, Romania, October 9-11, ISBN:978-3-032-12204-9
2. Olaru-Poșiar, Simona, *Effective Communication: The Importance of Communicative Language Teaching Within the Medical Academic Field*, „Limba și cultură – Între Tradiție și A.I. / Language and Culture – Between Tradition and A.I.” oct. 2025. (ISBN:978-606-786-511-0), pp. 199-208
https://www.umft.ro/wp-content/uploads/2025/10/Limba-si-cultura-Language-and-Culture_editura-ebook_M_2025.pdf

Learning in the age of technology, Berlin, de Gruyter Open, 2016, ISBN:978-3-11-0472057, 270 p, e-book - <http://www.degruyter.com/view/product/469435>

ISBN: 978-3-11-047204-2, ESNB: 978-3-11-047205-9, pp. 214-226,

<https://doi.org/10.1515/9783110472059>

12. Olaru-Poșiar, Simona, *Fairy-tales' influence on a child's universe*, în: Gabriela-Mariana Luca, Jérôme Thomas (coord.), *Parents' Bodies, Children's Bodies. From Conception to Education* [Antologie de studii de antropologie culturală, bilingv engleză-franceză], Timișoara, Editura „Victor Babeș”, Colecția Manifestări științifice, ISBN: 978-606-8456-17-1, 2013, pp. 60-84
13. Olaru-Poșiar, Simona, *Water, the simplest form of preventing illness*, în: Gabriela-Mariana Luca, (coord.), *Water and Body Fluids* [Antologie de studii de antropologie culturală, bilingv engleză-franceză], Timișoara, Editura Eurobit, ISBN: 978-973-132-311-4
14. Olaru-Poșiar, Simona, *The motif of madness in German literature from the beginnings until Georg Büchner*, III. Interdisziplinäre Doktorandus Konferenzen Kiado: PTE, Pecs, Ungaria, pp. 507-517, (ISBN:978-963-642-741-2)

8. Olaru-Poșiar, Simona, *The connection between the body and Emotion: Corporeal Narratology versus love as a metaphor in the works of Toni Morrison, Susan Sonntag and Sarah Perry*, JRLS nr. 38, 2024, *Journal of Romanian Literary Studies*, Ed. Arhipelag XXI, Tg.-Mureș, pp. 217-223, E-ISSN: 2248-3004,
<https://asociatia-alpha.ro/jrls/38-2024-Jrls.pdf>
<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=1279114>
9. Olaru-Poșiar, Simona, *Through the Looking-Glass: Analyzing Parallel Universes of the Subconscious in the Novels of André Breton, Lewis Carroll and Unica Zürn*, *Acta Marisiensis Philologia* NR. 6/2024, ISSN print: 2668-9537, pp.149-155
<https://actaphilologia.umfst.ro/?pag=Philo-06/vol06-Philo, Central and Eastern European>
<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=1275668>
 Online Library:
<https://www.ceeol.com/search/journal-detail?id=2787>
 Index Copernicus:
<https://journals.indexcopernicus.com/search/details?id=88229>
 DOI: <https://doi.org/10.62838/amph-2024-0118>
10. Olaru-Poșiar, Simona, *Briefing for a Descent into Hell: Madness as a literary motif in world literature*, *Acta Marisiensis Philologia* NR. 4/2022, E

17. Olaru-Poșiar, Simona, Psychose und Schizophrenie als „Geisteskrankheiten“, JRLS nr.18, în curs de publicare, 20 septembrie 2019, <http://upm.ro/jrls>, International Romanian Humanities Journal, Ed. Arhipelag XXI, Tg.-Mureș, E-ISSN: 2248-3004, pp. 440-445
<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=1126160>
18. Olaru-Poșiar, Simona, *The colors of the disease in patient children*, Journal of Romanian Literary Studies, Volume 16, ianuarie 2019, <http://upm.ro/jrls>, Journal of Romanian Literary Studies, Ed. Arhipelag XXI, Tg.-Mureș, E-ISSN: 2248-3004, pp. 364-371
<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=1123516>
19. Olaru-Poșiar, Simona, *Das Wahnsinnsmotiv in der Literatur der Postmoderne. Manipulation und Psychopathie in Patrick Süskinds Roman - Das Parfüm. Die Geschichte eines Mörders*, în Iulian Boldea (coord.): Journal of Romanian Literary Studies, nr. 9, IAN 2016, <http://upm.ro/jrls>, International Romanian Humanities Journal, Ed. Arhipelag XXI, Tg.-Mureș, ISSN: 2248-3004
<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=458473>
20. Olaru-Poșiar, Simona, *DAS MOTIV DES WAHNSINNS IN DER EXPRESSIONISTISCHEN LITERATUR: Carl Einsteins Bebuquin oder Die Dilettanten des Wunders* (1912) – ein „Stück literarischen Wahnsinns“, în Iulian Boldea (coord.): Journal of Romanian Literary Studies, nr.8, 2016, <http://upm.ro/jrls>, Journal of Romanian Literary Studies, Ed. Arhipel

28. Olaru-Poșiar, Simona, et al., *Die sozialen und wirtschaftlichen Veränderungen bei den Banater Schwaben in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts*, în : Germanistische Beiträge, vol. 32, Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu, 2013, pp.178-192, ISSN 1454-5144, <http://reviste.ulbsibiu.ro/gb/index.html>.

https://openurl.ebsco.com/EPDB%3Aagcd%3A7%3A35554551/detailv2?sid=ebsco%3Aplink%3Are-sult-item&id=ebsco%3Aagcd%3A94606763&bquery=Olaru-Poșiar&page=1&link_origin=www.google.com&crl=f

D. Lucrări publicate în volume de conferințe cu afilierea UMFT

1. Olaru-Poșiar, Simona, co-autor, *Cultural mediation programme @UMFT- art and medicine, creating a community*, în: Valeri M., Palea A., Komlosi L.I., (edit.), *Impact and Legacy of the European Capitals of Culture (ECOC) Program, Proceedings from the 2024 (UNeECC) International Annual Conference*, Timisoara, Romania, October 9-11, ISBN, 978-3-032-12204-9, Springer, Cham, Switzerland, 2026
-

Tg.-Mureș, <http://asociatia-alpha.ro/ldmd/08-2020/LDMD-08%20Lite-c.pdf>. pp. 176-179, ISBN: 978-606-93590-3-7

9. Olaru-Poșiar, Simona, *Literature and Medicine – describing illness in literature*, Conferința internațională, Communication, Context and Interdisciplinarity-Literature CCI 6, octombrie 2020, Tg.-Mureș, <http://asociatia-alpha.ro/conf.php?conf=cci>, ISBN: 978-606-8624-00-6, pg.161-164, Google Academic, Research Gate, Academic.edu, SSRN.
10. Olaru-Poșiar, Simona, *Doctor-writers and writer-doctors. The portrait of the doctor in German literature*, GIDNI 7 – Identities in globalisation. Intercultural perspectives, mai 2020, Tg.-Mureș, Link <https://old.upm.ro/gidni/GIDNI-07/GIDNI%2007%20Literature.pdf> pg.145-150, Google Academic, Research Gate, Academic.edu, SSRN., ISBN:978-606-8624-10-5
11. Olaru-Poșiar, Simona, *Intercultural Communication in the Digital Era*, GIDNI 7 – Identities in globalisation. Intercultural perspectives, 2020, Tg.-Mureș, link <https://old.upm.ro/gidni/GIDNI-07/GIDNI%2007%20Literature.pdf> pg. 138-144, Google Academic, Research Gate, Academic.edu, Google Scholars, SSRN., ISBN:978-606-8624-10-5, Identities in Globalization. Intercultural Perspectives. Literature, (C) Arhipelag XXI Press
12. Olaru-Poșiar, Simona, *Literatur und Medizin. Friedrich Schiller: Exkurs über den Einfluss*

5. Olaru-Poșiar, Simona, *Cultural mediation programme @UMFT- art and medicine, creating a community*, în Mariana Cernicova-Bucă, Daniela Șilindean, Corina Turșie (coord.), *Impact & Legacy of the European Capital of Culture Programme. Book of Abstracts*, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2024, ISBN: 978-630-327-126-2
6. Olaru-Poșiar, Simona, *Therapeutic journaling in the digital era*, Communication and Translational Studies, PCTS 14, UPT, 2025
7. Olaru-Poșiar, Simona, *Culture and discourse participants in agreements*, The 9th International Conference on Modern Approaches in Humanities and Social Sciences, 24-26 aprilie 2025, Madrid, Spania, <https://www.dpublication.com/wp-content/uploads/2025/04/26-5732.pdf> ISBN: 978-609-485-674-7
[Abstract Book of the 9th International Conference on Modern Approaches in Humanities and Social Sciences](#)
8. Olaru-Poșiar, Simona, et al., *Georg Büchners Woyzeck – A remarkable examination of the complexity of the human psyche*, The 9th International Conference on Modern Approaches in Humanities and Social Sciences, 24-26 aprilie 2025, Madrid, Spania, <https://www.dpublication.com/abstract-of-9th-icmhs/24-5731/>, ISBN: 978-609-485-674-7
[Abstract Book of the 9th International Conference on Modern Approaches in Humanities and Social Sciences](#)
9. Olaru-Poșiar, Simona, *Fairy-tales' influence on a child's universe*, în: Gabriela-Mariana Luca, Jérôme Thomas (coord.), *Parents' Bodies, Children's Bodies. From Conception to Education* [Antologie de studii de antropologie culturală, bilingv engleză-franceză], Timișoara, Editura „Victor Babeș”, Colecția Manifestări științifice, ISBN: 978-606-8456-17-1, 2013, pp. 60-84